

# VAUDREUIL-DORION: ANÁLISIS DE LA AUTOEVALUACIÓN DE CULTURA 21: ACCIONES

JULIO DE 2017



## culture 21

Agenda 21 de la cultura

En el marco de su participación como **ciudad líder** de la Agenda 21 de la Cultura en 2015-2016, la ciudad de Vaudreuil-Dorion se dedicó en febrero de 2016 al ejercicio de autoevaluación de sus políticas de cultura y desarrollo sostenible. Esta actividad se basó en el documento **Cultura 21 Acciones** aprobado por la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) en marzo de 2015, el que permite que las ciudades de todo el mundo examinen sus fortalezas y debilidades en esta área bajo una directiva común. Además, el ejercicio permite comparar la evaluación de cada ciudad con el promedio obtenido en 2015 a través de las opiniones de un panel global de expertos.

En la autoevaluación realizada en Vaudreuil-Dorion participaron representantes de las siguientes organizaciones:

- Ciudad de Vaudreuil-Dorion (representantes electos, Servicio de Desarrollo y Planificación Territorial),
- Museo Regional de Vaudreuil-Soulanges,
- Comisión Escolar de Trois-Lacs,
- Centro de Desarrollo Local – Vaudreuil-Soulanges,
- Centro Integrado de Servicios Sociales y Salud– Montérégie Oeste,
- Cámara de Comercio e Industria de Vaudreuil-Soulanges,
- Viva média.

La lista de las personas que participaron en el ejercicio de autoevaluación se adjunta como anexo del documento.

Desarrollado por Antoine Guibert, experto para la implementación de la Agenda 21 de la Cultura, en estrecha colaboración con la Secretaría de la Comisión de Cultura de CGLU, este documento resume y analiza las evaluaciones, las compara con elementos del promedio mundial y sugiere algunos aspectos que ameritarían un seguimiento.

AUTO  
EVALUACIÓN





# BALANCE GENERAL

Como se muestra en la figura 1<sup>1</sup>, Vaudreuil-Dorion obtiene resultados globales muy por encima del promedio mundial. La ciudad se destaca en particular en Los compromisos “6. *Cultura, equidad e inclusión social*” (con una calificación de 91,67%, muy por encima del promedio mundial de 35%); “9. *Gobernanza de la cultura*” (con una calificación de 88,64%, por encima del promedio mundial de 37%) y “1. *Derechos culturales*” (86,25%, por encima del 35% del promedio mundial).

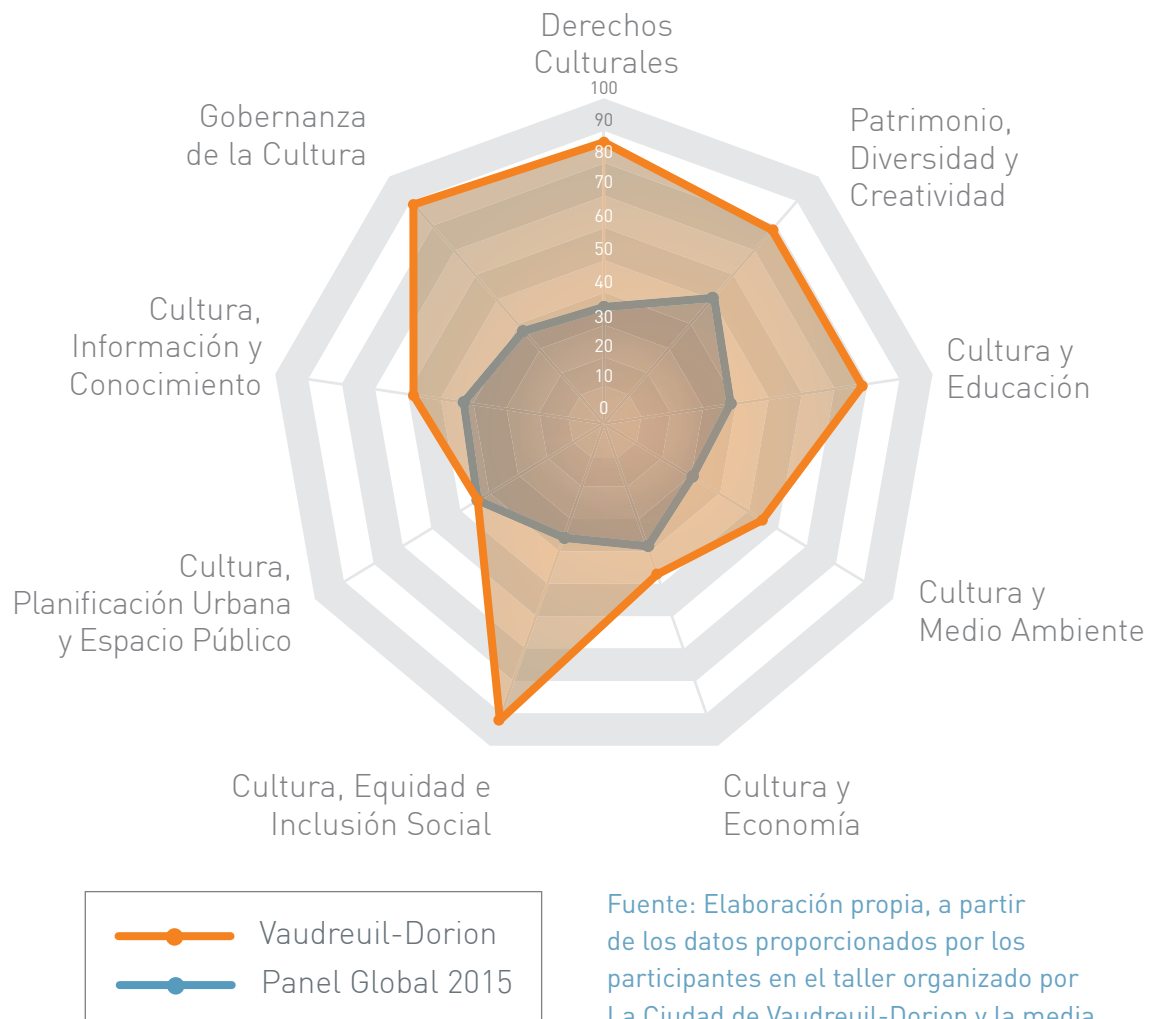
También obtiene resultados altos en Los compromisos “2. *Patrimonio, diversidad y creatividad*” (79,17%, por encima del promedio mundial de 50%), “3. *Cultura y educación*” (78,75%, superior al 38% del promedio mundial) y “8. *Cultura, información y conocimiento*” (58,33%, por encima del promedio mundial de 43%).

Los compromisos en los que la ciudad obtiene los puntajes más bajas son “4. *Cultura y medio ambiente*” (con una calificación de 53,75%, superior al promedio mundial de 30%), “5. *Cultura y economía*” (con 46,88%, frente a un promedio mundial de 38%) y “7. *Cultura, planificación urbana y espacio público*” (con una calificación de 43,75%, la única temática en la que Vaudreuil-Dorion está ligeramente por debajo del promedio mundial de 44%).

---

<sup>1</sup> Conforme a la guía de autoevaluación de Cultura 21 Acciones, la ciudad debe asignarse una puntuación de 1 a 9 para cada una de las 100 acciones de Cultura 21 Acciones. Para cada acción, una puntuación entre 1 y 3 corresponde a “nivel embrionario”, entre 4 y 6 indica “nivel en desarrollo” y entre 7 y 9 indica “nivel desarrollado”. Los porcentajes asignados a la evaluación de cada una de las temáticas de Cultura 21 Acciones se obtienen de los resultados de 1 a 9 atribuidos a cada acción analizada.

**Figura 1: Autoevaluación de Vaudreuil-Dorion y datos del Panel Global 2015**



Fuente: Elaboración propia, a partir de los datos proporcionados por los participantes en el taller organizado por La Ciudad de Vaudreuil-Dorion y la media extraída de un panel de 34 expertos de distintas regiones del mundo.



# DERECHOS CULTURALES

En este tema, Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de 86,25%, muy por encima del promedio mundial de 35%.

Los derechos culturales son el prisma central y la base de las políticas y acciones culturales de Vaudreuil-Dorion, aunque este concepto no es invocado ni identificado explícitamente como tal. No hay ningún documento que trate exclusivamente sobre los derechos culturales; no obstante, la noción subyace en la mayoría de los documentos aprobados por la ciudad, como la Política Cultural (2013) o la Declaración “Me comprometo con la cultura” (2016). Vaudreuil-Dorion se destaca en particular por la participación amplia y activa de los habitantes en las prácticas culturales y la creación cultural. Todas las políticas y acciones vinculadas con la cultura que lleva adelante la municipalidad, sobre todo con el programa “Yo soy...”, contribuyen a este objetivo de fomentar la participación activa en la creación y la vida cultural, lo cual hace de los ciudadanos verdaderos portadores y actores de la cultura y promueve así la realización plena de sus derechos culturales. Este programa también presta especial atención a las personas y a los grupos más vulnerables de la sociedad, como los discapacitados o los ancianos.

La ciudad obtiene resultados de nivel “desarrollado” en nueve (9) de las diez (10) acciones previstas para este compromiso. En tal sentido, el establecimiento de prioridades, la toma de decisiones y la ejecución o la evaluación de políticas culturales generan una importante participación ciudadana, la que comprende ejercicios de consulta y participación relativamente frecuentes (por ejemplo, para el desarrollo de la política cultural) o la presencia de los ciudadanos, los artistas y las organizaciones de la sociedad civil en los diversos comités y estructuras de gobernanza de la ciudad y de gestión de eventos. También se han identificado normas mínimas para los servicios culturales básicos (pero debido al rápido aumento de la población, la ciudad se encuentra en un período de transición y de realización de inversiones significativas para poder cumplir con ellas). Por último, se incluye un análisis detallado de los obstáculos que dificultan la participación en la vida cultural de ciertos grupos de ciudadanos, como las personas con discapacidades. Sin embargo, se han identificado algunos grupos que no han sido incluidos.



# PATRIMONIO, DIVERSIDAD Y CREATIVIDAD

En este tema Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de 79,17%, lo que supera el promedio mundial de 50%.

La ciudad obtiene resultados de nivel “desarrollado” en diez (10) de las doce (12) acciones previstas. La ciudad cuenta con una Dirección de Recreación y Cultura que se ocupa específicamente de las políticas culturales y de la dimensión cultural de otras políticas públicas. En sus actividades de mediación cultural, esta Dirección trabaja en colaboración con muchos otros sectores de intervención, sobre todo en el campo social. Existe una adecuada asignación presupuestaria para las políticas culturales locales.

Vaudreuil-Dorion se destaca en esta temática gracias al programa “Yo soy...”, el que promueve encuentros entre diferentes grupos de la población a través de actividades culturales públicas y participativas, en el contexto del fuerte multiculturalismo que caracteriza a la ciudad. Se distingue particularmente por buscar la excelencia artística a partir de la proximidad con los residentes y sus iniciativas, en especial mediante la cocreación entre ciudadanos y artistas profesionales. Por otra parte, las producciones y los artistas locales son prioritarios en la política de la ciudad y tienen una presencia significativa y equilibrada en el conjunto de las actividades culturales del territorio.

El programa “Yo soy...” fue creado y recibe el apoyo de organizaciones y espacios dedicados a la formación, la creación y la producción de nuevas expresiones culturales, particularmente destinadas a los ciudadanos. Debido al importante incremento demográfico, estas estructuras no pueden satisfacer la demanda cada vez mayor de lugares y espacios de creación, aunque se están planificando proyectos de Fab Lab y residencias de artistas. En términos de apoyo a las artes, Vaudreuil-Dorion se concentra principalmente en la financiación y la asistencia en mediación cultural.

En cuanto a la diversidad lingüística, existen leyes en Quebec para proteger el francés como lengua minoritaria en Canadá y la municipalidad debe observarlas. También hay una importante reflexión sobre las lenguas minoritarias de Vaudreuil-Dorion. La ciudad busca abrirse lo más posible a todos sus ciudadanos dentro del marco de lo permitido por la ley, por ejemplo, a través de la traducción de algunas actividades.

En materia de patrimonio, existen mecanismos de protección legal y políticas de financiación y valorización. Sin embargo, las acciones relacionadas con el patrimonio parecen centrarse más en el patrimonio material y existen ciertas deficiencias con el patrimonio paisajístico o inmaterial.



# PATRIMONIO, DIVERSIDAD Y CREATIVIDAD

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en dos (2) de las doce (12) acciones previstas para esta temática respecto de la cultura científica, que tiene poca presencia, a excepción de algunas acciones puntuales, y la cooperación cultural internacional que actualmente se encuentra en desarrollo.



Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de 78,75%, superior al promedio mundial de 38%.

Cabe destacar que la educación en Quebec corresponde a la jurisdicción provincial, y que, respecto de este compromiso, la municipalidad actúa en el marco de la educación no formal y en consulta con la escuela.

En el campo de la cultura y la educación, la ciudad obtiene resultados del nivel “desarrollado” en ocho (8) de las diez (10) acciones previstas. Se distingue en particular el programa “Yo soy...”, en el que realizan muchas actividades de mediación cultural en las escuelas, promoviendo la participación activa de los alumnos en la creación cultural. Sin embargo, los participantes han identificado la necesidad de extender esta acción, por ejemplo, con residencias de artistas en las escuelas. En general, la experiencia de los alumnos de la enseñanza primaria y secundaria incluye la adquisición de habilidades y conocimientos culturales a través de los programas escolares y de actividades, y los recursos culturales locales son más valorados. Del mismo modo, fuera del entorno escolar formal, las instituciones culturales del territorio en su mayoría crean actividades pedagógicas y les dedican una parte importante de su presupuesto. Estas actividades se dan a conocer adecuadamente a través de los portales en línea de la Comisión Escolar de Trois-Lacs y de la ciudad.

En materia de concertación con las escuelas, hay muchos vínculos, pero no son sistemáticos. Parece faltar un mecanismo de coordinación permanente y con todas las escuelas en el territorio. Hay un Comité de Cultura dentro de la Comisión Escolar, el que está representado ante el Comité Cultura 21 VD implementado por la ciudad para reunir a todos los actores del territorio. Sin embargo, no hay una plataforma o red formal dedicada específicamente a reunir a todos los que trabajan en cultura y educación.

En cuanto a la capacitación en gestión y políticas culturales, la ciudad ofrece formación en mediación cultural a los profesionales con los que trabaja y participa en la Célula Regional de Innovación en Mediación Cultural, la que lleva adelante actividades de formación, creación de redes y asistencia para la puesta en marcha de iniciativas locales en la materia.

La ciudad obtiene una calificación en el nivel “desarrollado” en las dos (2) acciones relativas a la oferta local de educación artística, que está reservada a Vaudreuil-Dorion y en la que algunas disciplinas no están representadas. Asimismo, es escasa la presencia de la temática de los derechos culturales en los programas educativos y en las actividades de formación de los sectores culturales.





# CULTURA Y MEDIO AMBIENTE

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de 53,75% en este compromiso, superando el promedio mundial de 30%.

En el área de la cultura y el medio ambiente, la ciudad obtiene resultados en el nivel “desarrollado” en cinco (5) de las diez (10) acciones previstas. Formalmente, la Política Cultural de Vaudreuil-Dorion y la Declaración de 2016 hacen hincapié en las conexiones entre la cultura y el medio ambiente, y la Política Ambiental de Vaudreuil-Dorion (que está en desarrollo) debe integrar la cultura. Existe un trabajo de colaboración entre los departamentos de cultura y medio ambiente, y el departamento de la ciudad que se ocupa del medio ambiente está representado en el Comité Cultura 21 VD. Sin embargo, a pesar de estas referencias en los documentos oficiales de la municipalidad, no parece que los vínculos entre la cultura y el medio ambiente sean, por el momento, objeto de una evolución importante.

La ciudad obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en las dos (2) acciones relativas al reconocimiento y la valorización del interés cultural de los espacios naturales y el uso sostenible de los espacios públicos, en particular a través de acciones de jardinería comunitaria.

Obtiene una calificación de nivel “embrionario” en las tres (3) acciones relativas al reconocimiento de la gastronomía como actividad constitutiva de la cultura local y en la preservación y difusión de conocimientos y prácticas tradicionales de uso sostenible de los recursos del ecosistema. Cabe destacar que estos elementos, sin embargo, no constituyen una característica saliente de la identidad local. Por último, no hay instancias o plataformas que conecten a las organizaciones públicas y privadas y de la sociedad civil que trabajan en la relación entre las áreas culturales y ambientales.



# CULTURA Y ECONOMÍA

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de 46,88% en este compromiso, por encima del promedio mundial de 38%.

La ciudad obtiene resultados de nivel “en desarrollo” en ocho (8) de las doce (12) acciones previstas. En general, la relación entre la cultura y la economía es bastante nueva y embrionaria en Vaudreuil-Dorion. Las estrategias de desarrollo económico local (municipal, regional o de los actores económicos del territorio) incluyen poco de las lógicas específicas de la economía de la cultura y no consideran a la cultura como un sector económico relevante. La Cámara de Comercio e Industria de Vaudreuil-Soulanges comienza a interesarse en este tema y parece consciente de la importancia de trabajar los vínculos que unen la cultura con la economía. Están surgiendo iniciativas al respecto: la Cámara ha creado un comité de arte y cultura, cuenta con la presencia de artistas en su Consejo de Administración y en 2015 organizó una jornada de reflexión “Imaginemos Vaudreuil-Soulanges” que reunió a cerca de 140 participantes de los ámbitos de los negocios, la cultura y el turismo. La Cámara también está representada ante el Comité Cultura 21 VD de la ciudad. Además, hay algunas asociaciones entre actores culturales y empresas, como “Arte en el viñedo”, pero por lo general son iniciativas bastante aisladas. Del mismo modo, los programas de responsabilidad social de las empresas incluyen poco de los temas y proyectos culturales.

En general, cabe destacar que el apoyo y el desarrollo de empresas e industrias culturales dependen en Quebec de la acción provincial, en especial de la Sociedad de Desarrollo de Empresas Culturales (SODEC, por su sigla en francés), y la intervención de las municipalidades en este sector suele ser menor. La ciudad de Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “desarrollado” para la acción relativa a las modalidades de contratación y remuneración, así como para el reconocimiento de los derechos de autor y otros derechos conexos, garantizados por la legislación provincial y federal. Por otra parte, la ciudad obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” por las acciones que cuentan con la intervención del gobierno provincial, como el análisis de la contribución económica de los actores culturales a la economía local; los espacios de información y formación sobre derechos de autor y modelos económicos relacionados con las prácticas de creación compartida y nuevas formas de distribución; los programas dedicados al acceso al empleo y la inclusión en el sector cultural; y los mecanismos de financiación de proyectos culturales que permiten la integración al mercado.

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “embrionario” en las tres (3) acciones relativas a la existencia de sistemas económicos públicos o mixtos que permiten la puesta en valor o la multiplicación de las contribuciones voluntarias y que fomentan el valor de mantener las empresas dentro del territorio y la innovación que necesitan, así como la acción relativa al modelo de turismo local.



# CULTURA, EQUIDAD E INCLUSIÓN SOCIAL

Vaudreuil-Dorion se destaca especialmente en esta temática y obtiene una calificación de 91,67%, muy por encima del promedio mundial de 35%.

En el campo de la cultura, la equidad y la inclusión social, la ciudad obtiene resultados de nivel “desarrollado” en once (11) de las doce (12) acciones previstas para esta temática. Vaudreuil-Dorion se distingue en particular con el programa “Yo soy...”, cuyo objetivo es, precisamente, perseguir objetivos sociales a través de la acción cultural y la mediación cultural, como la cohesión social, el diálogo intercultural, la reconstrucción de una comunidad diversa, la solución de problemáticas de salud, la integración de las personas con discapacidad, la inclusión de las personas mayores, la resolución de conflictos, el desarrollo de la juventud, etc.

Este programa se lleva adelante de manera abierta dentro de la municipalidad, y las estrategias locales del ámbito social incluyen explícitamente una dimensión cultural. La municipalidad trabaja en conjunto con muchos socios del medio social, como el ámbito de la salud, la educación o la comunidad, que también incorporan una dimensión cultural en el centro de su acción. Las organizaciones culturales que reciben apoyo público deben contribuir a través de sus actividades a la inclusión de las personas o los grupos con dificultades sociales. A fin de fortalecer y potenciar los impactos de este extenso trabajo, los participantes señalaron la importancia de desarrollar más plataformas de coordinación global entre los actores, con mecanismos comunes de planificación.

Los factores que determinan la vulnerabilidad o la fragilidad cultural de ciertos grupos o personas en el territorio son formalmente analizados por los organismos que trabajan con estos grupos, y se analizan los impactos de todas las acciones en mediación cultural. En el campo específico de la multiculturalidad, hay cursos de formación en el campo de la salud, la educación y para funcionarios municipales, tendientes a identificar y hacer frente a los factores culturales que podrían constituir una barrera para el acceso a ciertos servicios públicos.

La única acción en la que Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” se relaciona con la economía social, la que se está desarrollando en la ciudad y en la que solo unas pocas organizaciones en este sector incorporan la cultura, como, por ejemplo, “La cebra roja”.



# CULTURA, PLANIFICACIÓN URBANA Y ESPACIO PÚBLICO

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación en este compromiso de 43,75%, un poco por debajo del promedio mundial de 44%.

En general, los vínculos entre la cultura, la planificación urbana y el espacio público son relativamente nuevos en Vaudreuil-Dorion, y la ciudad comienza a tomar medidas en esa dirección.

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “desarrollado” en solo una (1) de las doce (12) acciones de esta temática, vinculada con el patrimonio. De hecho, existe un inventario del patrimonio material y del patrimonio natural y se han puesto en práctica mecanismos de protección adaptados; no obstante, parece haber deficiencias en la identificación del patrimonio inmaterial y en la accesibilidad y valorización del patrimonio, en especial el natural.

La ciudad obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en ocho (8) de las doce (12) acciones de esta temática. En ese sentido, el Plan de Urbanismo de Vaudreuil-Dorion se refiere a algunos recursos culturales, como el patrimonio o los paisajes notables, pero en general, la dimensión cultural está poco presente. Cabe señalar que la ciudad comienza a integrar y construir sobre la cultura en la revitalización de ciertos sectores (por ejemplo, el Bulevar Harwood) y lleva a cabo ejercicios piloto de participación ciudadana, con actividades de codiseño y urbanismo táctico, en colaboración con los servicios culturales de la municipalidad.

En cuanto al paisaje en sus dimensiones culturales y naturales, así como el arte público, existen reflexiones y acciones específicas sobre la materia, pero no hay un programa establecido y coherente de desarrollo en estas áreas en particular. Además, las actividades culturales suelen realizarse en el espacio público (por ejemplo, en las calles, en las plazas y en otros espacios comunes de la ciudad), pero no se ha llevado a cabo un análisis exhaustivo sobre este tema, en especial sobre la preservación, la valoración, el uso y la transformación del espacio público como ámbito cultural y como recurso esencial para la interacción y la participación culturales. En materia de infraestructuras culturales, algunas de ellas, como el ágora “Yo soy...”, fueron pensadas y planificadas para contribuir a un amplio ecosistema cultural. En materia de arquitectura, existen normas arquitectónicas solo para la zona patrimonial, pero no hay un modelo generalizado para asegurar la calidad arquitectónica o el desarrollo de una identidad coherente a través de todo el territorio.

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “embrionario” en las tres (3) acciones relativas a la evaluación del impacto cultural en las políticas de desarrollo del territorio, las políticas de transporte y movilidad urbana para el acceso de los ciudadanos a la vida cultural y la identificación de espacios que tienen una dimensión simbólica y cultural.



# CULTURA, INFORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

Vaudreuil-Dorion obtiene en esta temática una calificación de 58,33%, por encima del promedio mundial de 43%.

En general, los participantes hicieron hincapié en que este tema de Cultura 21 Acciones no está bien adaptado globalmente a la realidad de una ciudad pequeña como Vaudreuil-Dorion (37.000 habitantes). Por lo tanto, dos acciones no fueron evaluadas en este punto, ya que parecen ser particularmente inadecuadas a la luz del contexto local: la acción (e) concerniente a la existencia de sistemas de observación, investigación o análisis de la realidad cultural y su interacción con otras áreas del desarrollo humano que vinculan las universidades, el gobierno y la sociedad civil, y la acción (g), relativa al análisis de la relación entre los procesos culturales básicos y la innovación social. Por otra parte, varias acciones de esta temática están generalmente a cargo del gobierno provincial o federal.

Vaudreuil-Dorion obtiene calificaciones de nivel “desarrollado” en cuatro (4) acciones relativas a la garantía otorgada por la ley de libertad de expresión, respeto por la diversidad cultural y la vida privada y la existencia de mecanismos de protección y observación de estas libertades. En el contexto de Canadá y Quebec, estos elementos están garantizados por la legislación provincial y federal y no parece necesaria la acción municipal en esta materia. Por otra parte, los medios de comunicación locales de la ciudad han adoptado políticas internas para reflejar la pluralidad de opiniones y mensajes. Por último, las instituciones culturales de la ciudad promueven el intercambio de conocimiento e información de manera abierta entre todos los ciudadanos y fomentan la educación ciudadana.

La ciudad obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en las tres (3) acciones relativas a la existencia de políticas para el acceso a información libre y pluralista, el análisis de barreras para el acceso y el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones con fines culturales, llevadas a cabo específicamente a nivel provincial, y la existencia de actividades de capacitación sobre las formas existentes o emergentes de acceso y reproducción cultural (por ejemplo, los derechos de autor, el copyleft (sin derechos de autor), el acceso abierto, etc.).

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “embrionario” en las dos (2) acciones relativas a las formas de creación, producción y distribución digital centradas en los habitantes y que promueven la democracia cultural y la existencia de políticas y programas de cooperación internacional para los actores culturales.



# GOBERNANZA DE LA CULTURA

Vaudreuil-Dorion obtiene en este compromiso una calificación de 88,64%, muy por encima del promedio mundial de 37%.

En materia de gobernanza de la cultura, la ciudad obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en diez (10) de las once (11) acciones. La ciudad se destaca en particular por la creación de espacios y mecanismos de concertación y participación ciudadana y la creación de una instancia participativa pública. Como parte del programa “Yo soy...”, la ciudad trabaja en concertación con cerca de 120 socios de la comunidad. También cabe destacar la creación del Comité Cultura 21 VD como una buena práctica. Este comité reúne a actores de todos los sectores de la sociedad (cultura, social, economía, salud, educación, deportes, etc.), conforme a un proceso de apertura interna y externa que comprende a varios departamentos y direcciones de la municipalidad, al igual que a los actores públicos y privados y a los ciudadanos del territorio (Cámara de Comercio, centro de salud, organizaciones comunitarias, etc.), y cuenta con la presencia de los gobiernos regionales y provinciales. Este comité transversal tiene como objetivo fomentar el surgimiento de una visión común sobre el papel de la cultura en el desarrollo local y promover el compromiso de cada uno de sus miembros, en parte a través de una declaración comprensible para todos.

La ciudad desarrolla una política cultural y un plan de acción basados explícitamente en la Agenda 21 de la Cultura y Cultura 21 Acciones, que reúnen las iniciativas públicas, civiles y privadas en un proyecto transversal común. Las instituciones culturales que reciben apoyo público rinden cuentas de manera transparente y, en general, evalúan sus impactos. Los ciudadanos suelen estar representados en los consejos de administración de las organizaciones y en los eventos culturales del territorio, promoviendo así la participación en la gestión de las actividades culturales. La ciudad reconoce y apoya las prácticas de gestión que expresan la cultura local. Existen medidas y acciones de formación destinadas a fortalecer las instituciones de la sociedad civil que contribuyen a la vida cultural, en especial a través del Grupo de Innovación en Mediación Cultural, el CLD y el Consejo de la Cultura de Montérégie, así como varios grupos de artistas.

Existen marcos permanentes para la distribución de responsabilidades y la colaboración entre los gobiernos locales, regionales y provinciales, aunque en ocasiones se requiere aclaración sobre la división de los campos de acción con la municipalidad regional del condado.

Vaudreuil-Dorion obtiene una calificación de nivel “en desarrollo” en la acción relativa a la existencia de una plataforma independiente de la sociedad civil que incluya a los habitantes y a actores culturales de todos los sectores.



# CONCLUSIONES

A partir de las observaciones efectuadas, podemos presentar las siguientes conclusiones:



Las fortalezas de Vaudreuil-Dorion en relación con la cultura y el desarrollo sostenible se refieren a las temáticas “6. Cultura, equidad e inclusión social”, “9. Gobernanza de la cultura” y “1. Derechos culturales”. El programa “Yo soy...” constituye una buena práctica de interés para otras ciudades, porque se basa en la acción cultural para reconstruir la cohesión social de la comunidad, en un contexto de fuerte interculturalidad. Actúa en sentido transversal con otros ámbitos políticos, como la acción comunitaria, social, de la salud, la educación o la recreación. La ciudad también tiene una gran experiencia con un gran potencial para la participación activa de los ciudadanos en la creación cultural, incluyendo el enfoque en la excelencia artística que promueve la realización plena de los derechos culturales. Por último, la ciudad ha adoptado un abordaje notable en materia de gobernanza cultural transversal, horizontal y participativa.



Entre los aspectos que pueden merecer más atención de la ciudad, y en los que podría inspirarse de los enfoques utilizados en otras ciudades, se encuentran los compromisos “4. Cultura y medio ambiente”, “5. Cultura y economía” y, en especial, “7. Cultura, planificación urbana y espacio público”, la única temática donde Vaudreuil-Dorion se encuentra ligeramente por debajo del promedio mundial.

# ANEXO 1: PARTICIPANTES EN EL TALLER

## ACTORES DEL TALLER 'CIUDAD PILOTO'

NOMBRE - APELLIDO	CARGO
Vincent Bastien	Empresario y ciudadano
Daniel Bissonnette	Director – Museo Regional de Vaudreuil-Soulanges
Monica Brinkman	Artista
Hugues Charbonneau	Jefe de División – Medio Ambiente (SDAT)
Céline Chartier	Consejera Municipal
Rénald Gabriele	Consejera Municipal
Robert A. Laurence	Consejera Municipal
Diane Lavallée	Jefa de División – Permisos e Inspecciones (SDAT)
Louise LeBlond-Vallée	Directora – Maison Trestler
Sophie Leduc	Jefa de programas de salud pública, desarrollo social y desarrollo de comunidades – CISSS Montérégie-Oeste
Marie-Julie McNeil	Organizadora comunitaria – CISSS Montérégie-Oeste
Mathieu Milijours	Presidente – Cámara de Comercio e Industria de Vaudreuil-Soulanges
Martin Paré	Consejero – Puesta en valor del territorio (SDAT)
Natalie Poirier	Ciudadana
Marie-Andrée Prévost	Directora General - Viva média
Philippe Roy	Ciudadan
Francine St-Denis	Presidente – Comisión Escolar de Trois-Lacs
Julien Turcotte	Director – CLD Vaudreuil-Soulanges





# CONTACTO

Para más información sobre este ejercicio, pónganse en contacto con:

» **Ciudad de Vaudreuil-Dorion – Departamento para las Artes y la Cultura**

Email: [MVallee@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca](mailto:MVallee@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca)

Web: [www.ville.vaudreuil-dorion.qc.ca](http://www.ville.vaudreuil-dorion.qc.ca)

» **Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) - Comisión de Cultura**

Email: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Web: [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)





**VAUDREUIL-DORION**  
Ciudad líder 2017 • cultura 21



Vaudreuil-Dorion

